



# Asamblea General

Distr. limitada  
31 de agosto de 2012  
Español  
Original: inglés

**Conferencia de las Naciones Unidas para examinar  
los progresos alcanzados en la ejecución del  
Programa de Acción para prevenir, combatir y  
erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y  
ligeras en todos sus aspectos**

Nueva York, 27 de agosto a 7 de septiembre de 2012

## **Proyecto de informe de la Conferencia de las Naciones Unidas para examinar los progresos alcanzados en la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos**

**Presentado por la Presidenta de la Conferencia**

### **I. Introducción**

1. La Asamblea General, en su resolución 65/64 decidió convocar una conferencia para examinar los progresos alcanzados en la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, aprobado por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, por un período de dos semanas en Nueva York en 2012.

2. En su resolución 66/47, la Asamblea General decidió que la segunda Conferencia de las Naciones Unidas para examinar los progresos alcanzados en la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos se celebrase en Nueva York del 27 de agosto al 7 de septiembre de 2012 y que el Comité preparatorio de la Conferencia se reuniera en Nueva York del 19 al 23 de marzo de 2012. Además, la Asamblea invitó a los Estados a que en la Conferencia examinaran los progresos alcanzados en la ejecución del Programa de Acción, y, con sujeción al programa de la Conferencia que se acordaría en el Comité Preparatorio, los alentó a que estudiaran maneras de reforzar su ejecución, por ejemplo, considerando la posibilidad de convocar una nueva reunión de expertos gubernamentales de participación abierta.



3. El Comité Preparatorio celebró su período de sesiones en la Sede de las Naciones Unidas del 19 al 23 de marzo de 2012. Su informe figura en el documento A/CONF.192/2012/RC/1.

4. En su decisión I, el Comité Preparatorio recomendó la candidatura de la Sra. U. Joy Ogwu de Nigeria para ocupar la Presidencia de la Conferencia y le pidió que celebrara consultas oficiosas, incluidas consultas oficiosas de participación abierta, en caso necesario, en el período anterior a la Conferencia. Posteriormente, la Presidenta designada celebró una serie de consultas oficiosas de marzo a agosto de 2012 y nombró a las siguientes personas para que sirvieran de facilitadores: Claire Elias (Australia), Amr Aljowaily (Egipto), Bibi Sheliza Ally (Guyana) y Tomoaki Ishigaki (Japón).

## **II. Cuestiones de organización y actuaciones de la Conferencia**

### **A. Apertura y duración de la Conferencia**

5. La Conferencia de las Naciones Unidas para examinar los progresos alcanzados en la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos se celebró en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York del 27 de agosto al 7 de septiembre de 2012. El 27 de agosto, el Vicesecretario General de las Naciones Unidas declaró abierta la Conferencia. En la misma sesión, la Sra. U. Joy Ogwu fue elegida Presidenta de la Conferencia. El Presidente interino de la Asamblea General y el Vicesecretario General hicieron uso de la palabra ante la Conferencia. El Sr. Daniel Prins, de la Oficina de Asuntos de Desarme fue el Secretario General de la Conferencia. La Conferencia celebró sesiones plenarias y reuniones oficiosas. La lista de participantes figura en el documento A/CONF.192/2012/RC/INF/2.

### **B. Reglamento**

6. En su primera sesión, celebrada el 27 de agosto, la Conferencia aprobó su reglamento (A/CONF.192/2012/RC/L.2).

### **C. Programa**

7. En su primera sesión, celebrada el 27 de agosto, la Conferencia aprobó su programa (A/CONF.192/2012/RC/L.1), que se reproduce a continuación:

1. Apertura de la Conferencia por el Secretario General de las Naciones Unidas.
2. Elección del Presidente.
3. Declaración del Presidente.
4. Discurso del Presidente de la Asamblea General.
5. Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas.

6. Aprobación del reglamento.
7. Aprobación del programa.
8. Organización de los trabajos.
9. Elección de los demás miembros de la Mesa.
10. Credenciales de los representantes que participan en la Conferencia:
  - a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes;
  - b) Informe de la Comisión de Verificación de Poderes.
11. Confirmación del Secretario General de la Conferencia.
12. Intercambio general de opiniones.
13. Declaraciones de organizaciones intergubernamentales.
14. Declaraciones de organizaciones no gubernamentales.
15. Aprobación de los documentos finales de la Conferencia.
16. Aprobación del informe de la Conferencia a la Asamblea General.

#### **D. Mesa**

8. La Mesa de la Conferencia estuvo integrada por las siguientes personas:

*Presidenta:*

U. Joy Ogwu (Nigeria)

*Vicepresidentes:*

Alemania

Brasil

Guyana

Hungría

Indonesia

Japón

Kenya

Madagascar

Noruega

Nueva Zelandia

Perú

República Checa

Rumania

#### **E. Documentación**

9. Los documentos de la Conferencia se enumeran en el anexo del presente informe.

### III. Credenciales

10. Con arreglo al artículo 4 del reglamento de la Conferencia (A/CONF.192/2012/RC/L.2), según el cual la composición de la Comisión de Verificación de Poderes se basará en la de la Comisión de Verificación de Poderes de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones, la Conferencia nombró miembros de su Comisión de Verificación de Poderes a China, Costa Rica, Egipto, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Italia, Maldivas, Panamá y el Senegal.

11. En su \_\_\_\_ sesión, celebrada el \_\_\_\_ de septiembre, la Conferencia aprobó el proyecto de resolución recomendado por la Comisión de Verificación de Poderes, que había examinado las credenciales de los representantes de los Estados Miembros ante la Conferencia y verificó que se hallaban en regla (A/CONF.192/2012/RC/\_\_\_\_, párr. \_\_\_\_).

### IV. Intercambio general de opiniones

12. En sus sesiones primera a quinta, celebradas del 27 al 29 de agosto, la Conferencia celebró su serie de sesiones de alto nivel e intercambio general de opiniones.

13. En su primera sesión, celebrada el 27 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones formuladas por los representantes de Guyana (en nombre de la Comunidad del Caribe (CARICOM)), la Unión Europea, el Brasil (en nombre del Mercado Común del Sur (MERCOSUR)), Indonesia (en nombre del Movimiento de los Países No Alineados), Nueva Zelandia (en nombre del Foro de las Islas del Pacífico), Nigeria (en nombre del Grupo de los Estados de África), Kenya, Argelia, Australia, Italia, Indonesia, la Santa Sede y Turquía.

14. En su segunda sesión, celebrada el 27 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones de los representantes de Lituania, Benin, el Japón, Viet Nam, Portugal, España, la República de Corea, los Estados Unidos, el Pakistán, Trinidad y Tabago, Tailandia, Nueva Zelandia, Kazajstán, Filipinas, Irlanda, Ucrania, Malasia, la India, Alemania, Luxemburgo, Venezuela (República Bolivariana de) y Francia.

15. En su tercera sesión, celebrada el 28 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones de los representantes del Gabón, China, la Arabia Saudita (en nombre del Grupo de los Estados Árabes), Côte d'Ivoire (en nombre de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental), Barbados, Botswana, Irán (República Islámica del), Suiza, Bangladesh, Namibia, Gambia, los Países Bajos, la República Checa, Israel, Noruega, el Níger, México, Sudáfrica, la República Unida de Tanzania, Malí y Cuba.

16. En su cuarta sesión, celebrada el 28 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones de los representantes de Burkina Faso, Sri Lanka, Djibouti, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la Federación de Rusia, Suecia, Nigeria, Nicaragua, el Paraguay, la Argentina, Guatemala, Zambia, la República Árabe Siria y Jamaica.

17. En su quinta sesión, celebrada el 29 de agosto, la Conferencia concluyó su serie de sesiones de alto nivel e intercambio general de opiniones y escuchó una declaración del representante de Ghana.

**Declaraciones de organizaciones intergubernamentales**

18. En su cuarta sesión, celebrada el 28 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones de las siguientes organizaciones: la INTERPOL, la Liga de los Estados Árabes, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, el mecanismo de las Naciones Unidas de Coordinación de la acción respecto de las armas pequeñas, la Comunidad de África Oriental, la Organización de los Estados Americanos, la Organización del Tratado del Atlántico Norte y el Centro Regional sobre las Armas Pequeñas.

**Declaraciones de organizaciones no gubernamentales**

19. En su cuarta sesión, celebrada el 28 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones de los representantes de la Red Internacional de Acción sobre las Armas Pequeñas de Filipinas y México.

20. En su quinta sesión, celebrada el 29 de agosto, la Conferencia escuchó declaraciones de los representantes de la Red Internacional de Acción sobre las Armas Pequeñas del Gabón, el World Forum on the Future of Sport Shooting Activities, el Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute, la National Firearms Association, la Second Amendment Foundation y el Defense Small Arms Advisory Council.

**V. Examen y aprobación de los documentos finales de la Conferencia y del informe de la Conferencia a la Asamblea General**

21. La Conferencia celebró varias sesiones oficiosas del 29 de agosto al \_\_\_\_ de septiembre de 2012, en las que examinó y negoció el proyecto de documento final.

22. En su \_\_\_\_ª sesión, celebrada el \_\_\_\_ de septiembre, la Conferencia aprobó por consenso la Declaración y el Programa de Acción de 2012. En la misma sesión, la Conferencia aprobó por consenso su informe a la Asamblea General.

## Anexo

### Documentación

La Conferencia tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas para examinar los progresos alcanzados en la ejecución del Programa de Acción para prevenir, combatir y erradicar el tráfico ilícito de armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos (A/CONF.192/2012/RC/1);
- b) Programa provisional (A/CONF.192/2012/RC/L.1);
- c) Reglamento provisional de la Conferencia (A/CONF.192/2012/RC/L.2);
- d) Proyectos de documentos finales de la Conferencia (A/CONF.192/2012/RC/L.4 y Rev.1);
- e) Lista de organizaciones no gubernamentales (A/CONF.192/2012/RC/INF/1);
- f) Lista de participantes (A/CONF.192/2012/RC/INF/2);
- g) Documento de trabajo presentado por Alemania, Australia, Côte d'Ivoire, Kenya y Sudán del Sur sobre cooperación y asistencia internacionales (A/CONF.192/2012/RC/WP.1);
- h) Documento de trabajo presentado por el MERCOSUR y Estados asociados (A/CONF.192/2012/RC/WP.2)
- i) Proyecto de programa indicativo de trabajo (A/CONF.192/2012/RC/CRP.1);
- j) Proyectos de documentos finales (A/CONF.192/2012/RC/CRP.2).